

CLP Series Two-Way Radio™

Quick Reference



Model CLP446

en-US

da-DK

de-DE

es-ES

fr-FR

it-IT

nl-NL

nb-NO

pl-PL

pt-PT

ru-RU

fi-FI

sv-SE

tr-TR

uk-UA

QUICK START GUIDE CLP SERIES™ TWO-WAY RADIO

SAFETY

RF ENERGY EXPOSURE AND PRODUCT SAFETY GUIDE FOR PORTABLE TWO-WAY RADIOS

ATTENTION!

Before using this product, read the RF Energy Exposure and Product Safety Guide that ships with the radio which contains instructions for safe usage and RF energy awareness and control for compliance with applicable standards and regulation.

For downloading the full version of this user guide and for a list of Motorola Solutions-approved batteries and other accessories, visit the following website: <http://www.motorolasolutions.com>

BATTERIES AND CHARGERS SAFETY INFORMATION

This document contains important safety and operating instructions. Read these instructions carefully and save them for future reference.

Before using the battery charger, read all the instructions and cautionary markings on

- the charger,
 - the battery, and
 - the radio using the battery
1. To reduce risk of injury, charge only the rechargeable Motorola Solutions-authorized batteries. Other batteries may explode, causing personal injury and damage.

2. Use of accessories not recommended by Motorola Solutions may result in risk of fire, electric shock, or injury.
3. To reduce risk of damage to the electric plug and cord, pull by the plug rather than the cord when disconnecting the charger.
4. An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use of an improper extension cord could result in risk of fire and electric shock. If an extension cord must be used, make sure that the cord size is 18AWG for lengths up to 6.5 feet (2.0 m), and 16AWG for lengths up to 9.8 feet (3.0 m).
5. To reduce risk of fire, electric shock, or injury, do not operate the charger if it has been broken or damaged in any way. Take it to a qualified Motorola Solutions service representative.
6. Do not disassemble the charger; it is not repairable and replacement parts are not available. Disassembly of the charger may result in risk of electrical shock or fire.
7. To reduce risk of electric shock, unplug the charger from the AC outlet before attempting any maintenance or cleaning

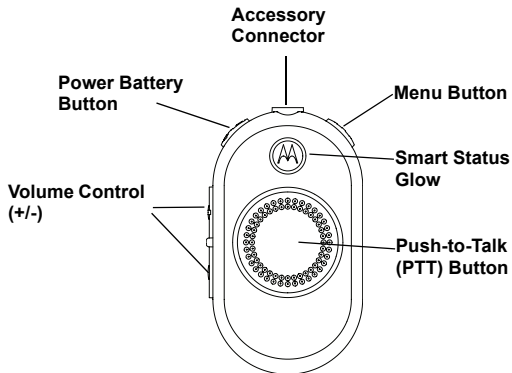
OPERATIONAL SAFETY GUIDELINES

- Turn the radio OFF when charging battery.
- The charger is not suitable for outdoor use. Use only in dry locations/conditions.
- Connect charger only to an appropriately fused and wired supply of the correct voltage (as specified on the product).
- Disconnect charger from line voltage by removing main plug.
- The outlet to which this equipment is connected should be nearby and easily accessible.
- Maximum ambient temperature around the power supply equipment must not exceed 40°C (104°F).

- Make sure that the cord is located where it will not be stepped on, tripped over, or subjected to water, damage, or stress.

For information on the battery and charging procedures, refer to the “Batteries and Chargers” section of the user guide.

RADIO OVERVIEW



OPERATION OF MENU SETTINGS

Press Menu button to navigate through the Menu settings. At any time in Menu mode, press PTT button briefly or wait 3 seconds to exit the menu.

CHANGING CHANNEL

1. Press Menu button to navigate to Channel.
2. Press +/- button to change channel.

ENTERING MONITOR MODE

1. Press Menu button to navigate to Monitor.
2. Press +/- button to activate or deactivate Monitor.

ENTERING SCAN MODE

1. Press Menu button to navigate to Scan.
2. Press +/- button to activate or deactivate Scan.

Quick Tip: It is not necessary to wait for the voice prompt to be completed before continuing with next button press.

ACCESSING AND SETTING UP OTHER FEATURES

Your dealer or system administrator may have customized your radio for your specific needs. Check with your dealer or system administrator if you need to access or setup other features such as changing channel frequency and sub-codes, activating voice scramble, LED pattern options and VOX settings.

HURTIG REFERENCE CLP SERIES™ TOVEJSRADIO

SIKKERHED

VEJLEDNING OM RF-ENERGIEKSPONERING OG PRODUKTSIKKERHED TIL BÆRBARE TOVEJSRADIOER

OBS!

Inden brug af radioen skal du læse vejledningen om RF-energieksposering og sikkerhed, der leveres sammen med radioen. Vejledningen indeholder instruktioner omkring sikker brug, opmærksomhed omkring forekomst af RF-energi og kontrol af overholdelse med gældende standarder og bekendtgørelser.

Du kan hente den fulde version af denne brugervejledning og finde en liste over Motorola Solutions-godkendte batterier og andet tilbehør ved at besøge følgende websted:
www.motorolasolutions.com

SIKKERHEDSOPLYSNINGER OM BATTERIER OG OPLADERE

Dette dokument indeholder vigtige sikkerheds- og driftsinstruktioner. Læs disse instruktioner omhyggeligt, og gem dem til senere reference. Inden batteriopladeren tages i brug, skal du læse alle instruktioner og advarselsmarkeringer på

- opladeren
- batteriet
- den radio, der bruger batteriet

1. For at reducere risikoen for personskade må du kun oplade de genopladelige batterier, som Motorola Solutions har godkendt. Andre batterier kan eksplodere og forårsage personskade og beskadigelse.

2. Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet af Motorola Solutions, kan medføre risiko for brand, stød eller personskade.
3. Du kan reducere risikoen for beskadigelse af elstikket og -ledningen ved at trække i stikket og ikke i ledningen, når du frakobler opladeren.
4. Du bør ikke bruge en forlængerledning, medmindre det er absolut nødvendigt. Hvis du bruger en forkert forlængerledning, kan det føre til risiko for brand og elektrisk stød. Hvis det er nødvendigt at bruge en forlængerledning, skal du sikre, at ledningsstørrelsen er 18 AWG for længder op til 2,0 m og 16 AWG for længder op til 3,0 m.
5. For at reducere risikoen for brand, stød eller personskade må du ikke bruge opladeren, hvis den er gået i stykker eller er beskadiget. Bring den til en kvalificeret Motorola Solutions servicerepræsentant.
6. Adskil ikke opladeren. Den kan ikke repareres, og der kan ikke fås reservedele til den. Adskillelse af opladeren kan medføre risiko for stød eller brand.
7. For at reducere risikoen for stød skal du koble opladeren fra AC-kontakten, før du forsøger at udføre nogen form for vedligeholdelse eller rengøring.

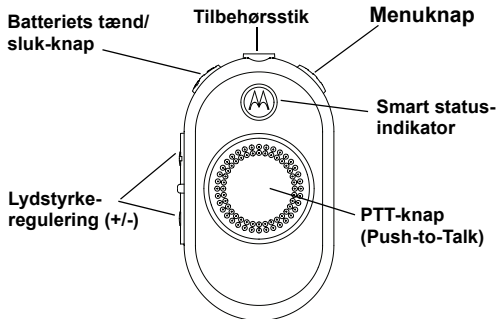
RETNINGSLINJER FOR DRIFTSSIKKERHED

- Sluk radioen, mens du oplader batteriet.
- Opladeren er ikke egnet til udendørs brug. Brug den kun på tørre steder.
- Slut kun opladeren til en strømforsyning, der har korrekte sikringer, ledninger og korrekt spænding (som specificeret på produktet).
- Kobl opladeren fra strømforsyningen ved at tage hovedstikket ud.
- Den udgang, som dette udstyr er tilsluttet, skal være i nærheden og være lettilgængeligt.
- Den maksimale omgivelsestemperatur omkring strømforsyningsudstyret må ikke overstige 40 °C.

- Sørg for, at ledningen er placeret et sted, hvor man ikke kan træde på den, falde over den, og hvor den ikke bliver udsat for vand eller belastninger og ikke bliver beskadiget.

Hvis du vil have oplysninger om procedurer for batteri og opladning, skal du se afsnittet "Batterier og opladere" i brugervejledningen.

OVERSIGT OVER RADIO



ANVENDELSE AF MENUINDSTILLINGER

Tryk på knappen Menu for at navigere gennem menuindstillingerne. Mens du bruger menutilstanden, kan du når som helst trykke kort på PTT-knappen eller vente tre sekunder for at lukke menuen.

SKIFTE KANAL

1. Tryk på knappen Menu for at navigere til kanalen.
2. Tryk på knappen +/- for at skifte kanal.

ÅBNE OVERVÅGNINGSTILSTAND

1. Tryk på knappen Menu for at navigere til overvågning.
2. Tryk på knappen +/- for at aktivere eller deaktivere overvågning.

ÅBNE SCANNINGSTILSTAND

1. Tryk på knappen Menu for at navigere til scanning.
2. Tryk på knappen +/- for at aktivere eller deaktivere scanning.

Hurtigt tip: Det er ikke nødvendigt at vente på, at stemmeprompten er færdig, før du fortsætter med næste knaptryk.

OPNÅ ADGANG TIL OG KONFIGURERE ANDRE FUNKTIONER

Din forhandler eller systemadministrator har muligvis tilpasset radioen til dine specifikke behov. Spørg din forhandler eller systemadministrator, hvis du har brug for at få adgang til eller konfigurere andre funktioner, som f.eks. ændring af kanalfrekvens og delkoder, aktivering af stemmeforvrængning, indstillinger for LED-mønstre og VOX-indstillinger.



KURZANLEITUNG FUNKSPRECHGERÄT DER CLP SERIES™

SICHERHEIT

HANDBUCH ZUR HF-ENERGIESTRAHLUNG UND PRODUKTSICHERHEIT FÜR HANDSPRECH- FUNKGERÄTE

ACHTUNG!

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie das Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit, das im Lieferumfang des Funkgeräts enthalten ist. Das Handbuch enthält Anweisungen für die sichere Verwendung sowie Informationen zum Gefahrenbewusstsein und zur Risikovermeidung gemäß anwendbaren Normen und Vorschriften.

Die Vollversion dieses Benutzerhandbuchs und eine Liste der von Motorola Solutions zugelassenen Akkus und anderen Zubehörteilen finden Sie auf unserer Website unter: www.motorolasolutions.com

SICHERHEITSHINWEISE ZU AKKUS UND LADEGERÄTEN

Dieses Dokument enthält wichtige Sicherheits- und Betriebshinweise. Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch, und bewahren Sie sie zu Referenzzwecken auf.

Lesen Sie vor der Verwendung des Akkuladegeräts sämtliche Anweisungen und Warnhinweise zu

- Ladegerät,
- Akku,
- Funkgerät, in dem der Akku verwendet wird

1. Zur Verringerung der Verletzungsgefahr dürfen zum Aufladen ausschließlich von Motorola Solutions zugelassene Akkus verwendet werden. Andere Akkus können explodieren und so Verletzungen und Sachschäden verursachen.
2. Der Einsatz von Zubehörteilen, die nicht von Motorola Solutions empfohlen werden, kann zu Brandentstehung, Stromschlag und Verletzungen führen.
3. Wenn Sie das Ladegerät von der Stromversorgung trennen, ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel, um die Beschädigung von Stecker und Kabel zu vermeiden.
4. Verlängerungskabel sollten nur im Ausnahmefall verwendet werden. Die Verwendung eines ungeeigneten Verlängerungskabels kann zu Brandentstehung und Stromschlag führen. Sollte sich der Einsatz eines Verlängerungskabels nicht vermeiden lassen, achten Sie darauf, dass für Kabellängen bis zu 2,0 m (6,5') eine Stärke von 18 AWG und für Kabellängen bis zu 3,0 m (9,8') eine Stärke von 16 AWG verwendet wird.
5. Zum Schutz vor Brandgefahr, elektrischem Schlag und Körperverletzung darf ein beschädigtes Ladegerät nicht mehr eingesetzt werden. Bringen Sie es zu einem qualifizierten Kundendienstmitarbeiter von Motorola Solutions.
6. Bauen Sie das Ladegerät nicht auseinander. Es kann nicht repariert werden, und es sind keine Ersatzteile erhältlich. Der Versuch, das Ladegerät auseinanderzubauen, birgt das Risiko eines elektrischen Schlags und Brandgefahr.
7. Trennen Sie das Ladegerät vor der Wartung oder Reinigung von der Stromversorgung, um sich vor einem elektrischen Schlag zu schützen.

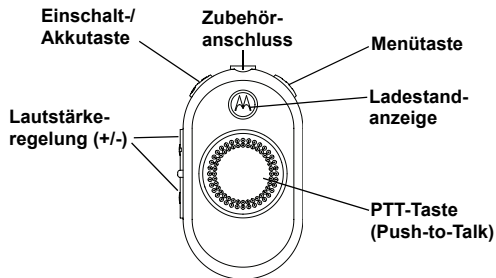
RICHTLINIEN ZUR BETRIEBSSICHERHEIT

- Schalten Sie die Funkeinheit AUS, während der Akku aufgeladen wird.
- Das Ladegerät ist nicht für den Außeneinsatz geeignet. Es darf nur in trockenen Umgebungen bzw. unter trockenen Bedingungen verwendet werden.
- Schließen Sie das Ladegerät nur an eine ordnungsgemäß angebrachte und gesicherte Steckdose mit korrekter Spannung an (wie auf dem Produkt angegeben).

- Trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung, indem Sie den Netzstecker abziehen.
- Die Steckdose, an die das Gerät angeschlossen ist, muss sich in der Nähe befinden und leicht zugänglich sein.
- Die Umgebungstemperatur der Stromversorgungszubehörteile darf höchstens 40 °C (104 °F) betragen.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel so verlegt ist, dass niemand darauf tritt oder darüber stolpert und dass es nicht mit Wasser in Berührung kommt sowie keinen anderweitigen Schäden oder Belastungen ausgesetzt ist.

Informationen über Akkus sowie zum Ladevorgang finden Sie im Abschnitt „Akkus und Ladegeräte“ im Benutzerhandbuch.

ÜBERSICHT ÜBER DAS FUNKGERÄT



BEDIENUNG DER MENÜEINSTELLUNGEN

Drücken Sie die Menütaste, um durch die Menüeinstellungen zu navigieren. Wenn Sie im Menümodus ein Menü verlassen möchten, drücken Sie kurz die PTT-Taste, oder warten Sie drei Sekunden.

KANAL WECHSELN

1. Drücken Sie die Menütaste, um zu einem Kanal zu navigieren.
2. Drücken Sie die Plus- oder Minus-Taste („+/-“), um den Kanal zu wechseln.

ÜBERWACHUNGSMODUS AUFRUFEN

1. Drücken Sie die Menütaste, um zum Überwachungsmodus zu navigieren.
2. Drücken Sie die Plus- oder Minus-Taste („+/-“), um den Überwachungsmodus zu aktivieren oder zu deaktivieren.

SCANMODUS AUFRUFEN

1. Drücken Sie die Menütaste, um zum Scanmodus zu navigieren.
2. Drücken Sie die Plus- oder Minus-Taste („+/-“), um den Scanmodus zu aktivieren oder zu deaktivieren.

Hinweis: Sie müssen nicht das Ende des jeweiligen Sprachbefehls abwarten, bevor Sie die nächste Taste drücken.

WEITERE FUNKTIONEN AUFRUFEN UND EINRICHTEN

Ihr Händler oder Systemadministrator kann Ihr Funkgerät an Ihre speziellen Anforderungen und Bedürfnisse anpassen. Klären Sie mit Ihrem Händler oder Ihrem Systemadministrator, ob Sie Zugriff auf die Einstellungen anderer Funktionen wie z. B. das Ändern der Kanalfrequenz und der Sub-Codes, die Aktivierung von Voice Scramble oder die Funktionen der LED-Muster und die VOX-Einstellungen benötigen.

REFERENCIA RÁPIDA RADIO DE DOBLE VÍA DE LA SERIE CLP™

SEGURIDAD

GUÍA DE EXPOSICIÓN A RADIOFRECUENCIA Y SEGURIDAD DEL PRODUCTO PARA RADIOS BIDIRECCIONALES PORTÁTILES

¡ATENCIÓN!

Antes de utilizar este producto, lea la Guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales portátiles (incluida con la radio). En este documento encontrará información referente a un uso seguro de la energía de radiofrecuencia y al control del cumplimiento de los estándares y normativas correspondientes.

Para descargar la versión completa de esta guía del usuario y para obtener una lista de las baterías aprobadas por Motorola Solutions y de otros accesorios, visite el sitio web:
www.motorolasolutions.com

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD SOBRE BATERÍAS Y CARGADORES

El presente documento contiene instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento. Léalas detenidamente y guárdelas para referencia futura. Antes de utilizar el cargador de batería, lea todas las instrucciones y advertencias acerca de

- el cargador
- la batería
- la radio que usa la batería

1. Para reducir el peligro de lesiones, cargue únicamente las baterías recargables autorizadas por Motorola Solutions. Otras baterías podrían explotar, lo que provocaría lesiones personales y daños.
2. El uso de accesorios no recomendados por Motorola Solutions puede ocasionar riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones.
3. Para reducir el peligro de daño al cable y a la clavija, tire del enchufe, no de la clavija, al desconectar el cargador.
4. No se debe utilizar un cable alargador salvo que sea absolutamente necesario. El uso de un cable alargador inadecuado podría ocasionar riesgo de incendio y de descarga eléctrica. Si debe utilizar un cable alargador, asegúrese de que tenga un tamaño de 18 AWG para longitudes superiores a los 2,0 m (6,5 pies) y de 16 AWG para longitudes de hasta 3,0 m (9,8 pies).
5. Para reducir el peligro de incendio, descarga eléctrica o lesión, si el cargador hubiera sufrido algún tipo de rotura o daño, no lo utilice. Entréguelo a un representante de servicio cualificado por Motorola Solutions.
6. No desmonte el cargador; no se puede reparar y no existen piezas de reparación disponibles. Desmontar el cargador puede provocar descargas eléctricas o incendios.
7. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desconecte el cargador de la toma de CA antes de intentar realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza.

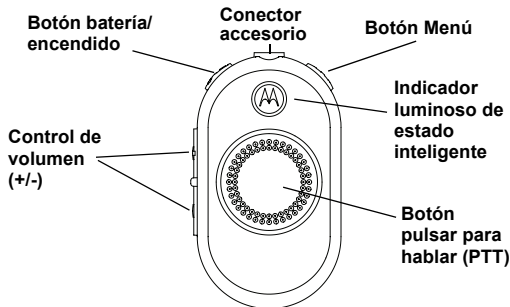
PAUTAS DE SEGURIDAD PARA EL FUNCIONAMIENTO

- Apague la radio al cargar la batería.
- El cargador no es adecuado para su uso en el exterior. Utilícelo solamente en ubicaciones/ condiciones secas.

- Conecte el cargador solamente a una fuente de alimentación que disponga de los fusibles, cables y voltaje correctos (como se especifica en el producto).
- Desconecte el cargador de la tensión de línea extrayendo el enchufe principal.
- La toma a la que esté conectada este equipo debe quedar cerca y se debe poder acceder fácilmente a ella.
- La temperatura ambiente máxima alrededor del equipo de la fuente de alimentación no debe superar los 40 °C (104 °F).
- Asegúrese de que el cable se encuentre en un lugar seguro, de forma que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él, y de forma que no esté expuesto al agua, daños o tensión.

Para obtener más información sobre la batería y los procedimientos de carga, consulte la sección "Baterías y cargadores" de la guía del usuario.

INFORMACIÓN GENERAL SOBRE EL RADIO



OPERACIONES DE LA CONFIGURACIÓN DEL MENÚ

Pulse el botón Menú para acceder a la configuración del menú. Mientras está en el modo Menú puede pulsar el botón PTT brevemente o esperar 3 segundos para salir del menú.

CAMBIAR DE CANAL

1. Pulse el botón Menú para acceder al Canal.
2. Pulse el botón +/- para cambiar de canal.

ACCEDER AL MODO MONITOR

1. Pulse el botón Menú para acceder al Monitor.
2. Pulse el botón +/- para activar o desactivar el Monitor.

ACCEDER AL MODO EXPLORACIÓN

1. Pulse el botón Menú para acceder a Exploración.
2. Pulse el botón +/- para activar o desactivar la Exploración.

Consejo rápido: no es necesario esperar a que termine el mensaje de voz para pulsar el botón siguiente.

ACCEDER Y CONFIGURAR OTRAS FUNCIONES

Es posible que el distribuidor o el administrador del sistema hayan personalizado la radio para satisfacer sus necesidades específicas. Consulte con su distribuidor o administrador del sistema si tiene que acceder o configurar otras funciones como cambiar el canal de frecuencia y los subcódigos, activar el cifrado de voz, las opciones de patrón LED y los ajustes de VOX.

GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE RADIO BIDIRECTIONNELLE SÉRIE CLP™

SÉCURITÉ

SÉCURITÉ DES PRODUITS ET EXPOSITION AUX FRÉQUENCES RADIO POUR LES RADIOS PROFESSIONNELLES PORTATIVES

ATTENTION!

Avant d'utiliser ce produit, lisez le guide Sécurité des produits et exposition aux fréquences radio fourni avec la radio. Il contient des instructions de fonctionnement relatives à la sécurité et à l'exposition aux RF, ainsi que des informations sur le contrôle de conformité aux normes et réglementations applicables.

Pour télécharger la version complète de ce guide de l'utilisateur et obtenir la liste des batteries approuvées Motorola Solutions et autres accessoires, visitez le site Web www.motorolasolutions.com

CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX BATTERIES ET CHARGEURS

Ce document contient des consignes d'utilisation et de sécurité importantes. Veuillez les lire attentivement et les conserver pour vous y référer à l'avenir. Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez attentivement toutes les instructions et mises en garde

- le chargeur,
- la batterie et
- la radio utilisant la batterie.

1. Pour réduire le risque de blessures, rechargez uniquement des batteries rechargeables agréées Motorola Solutions. Toute autre batterie pourrait exploser, causant ainsi des blessures et des dommages.
2. L'utilisation d'accessoires non recommandés par Motorola Solutions peut résulter en risques d'incendie, en électrocution et blessures corporelles.
3. Pour réduire les risques de dommages à la prise et au cordon électriques, tirez sur la prise plutôt que sur le cordon lorsque vous débranchez le chargeur.
4. Vous ne devez pas utiliser de rallonge, à moins que ce soit absolument indispensable. L'utilisation d'une rallonge inadaptée peut entraîner un risque d'incendie et d'électrocution. Si vous devez absolument utiliser une rallonge, assurez-vous que celle-ci a les caractéristiques suivantes : 18 AWG pour une longueur maximum de 2 mètres (6,5 pieds) et 16 AWG pour une longueur maximum de 3 mètres (9,8 pieds).
5. Pour éviter tout risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessure, n'utilisez pas le chargeur s'il est cassé ou endommagé de quelque façon que ce soit. Confiez-le à un technicien de maintenance Motorola Solutions qualifié.
6. Ne démontez-pas le chargeur vous-même; il n'est pas réparable et aucune pièce de remplacement n'est disponible. Le démontage du chargeur pourrait provoquer des incendies ou des décharges électriques.
7. Pour réduire les risques de choc électrique, débranchez le chargeur de la prise d'alimentation secteur avant de tenter toute maintenance ou nettoyage.

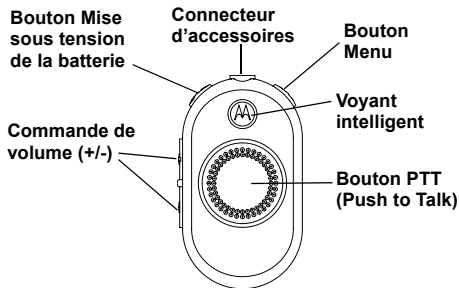
RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ EN FONCTIONNEMENT

- Arrêtez la radio pendant la charge de la batterie.
- Le chargeur n'est pas conçu pour une utilisation à l'extérieur. Utilisez-le uniquement dans des conditions/des emplacements secs.

- Branchez le chargeur uniquement à un équipement avec fusible et avec un câble du voltage approprié (comme spécifié sur le produit).
- Débranchez le chargeur de la ligne de tension en débranchant la prise principale.
- La prise à laquelle cet équipement est branché doit être proche et facile d'accès.
- La température ambiante maximum autour du bloc d'alimentation ne doit pas être supérieure à 40 °C (104 °F).
- Assurez-vous que le cordon se trouve à un endroit où il ne risque pas d'être piétiné, accroché, exposé à l'eau, endommagé ou tendu de façon anormale.

Pour plus d'informations sur la batterie et les procédures de charge, reportez-vous à la section « Batteries et chargeurs » du guide de l'utilisateur.

VUE GÉNÉRALE DE LA RADIO



FONCTIONNEMENT AVEC LES RÉGLAGES DU MENU

Pour parcourir les règles du menu, appuyez sur le bouton Menu. Lorsque vous êtes en mode Menu, vous pouvez à tout moment appuyer brièvement sur la touche PTT ou attendre 3 secondes pour quitter le menu.

CHANGER DE CANAL

1. Pour accéder au menu Canal, appuyez sur le bouton Menu.
2. Pour changer de canal, appuyez sur le bouton +/-.

PASSER EN MODE MONITEUR

1. Pour passer en mode Moniteur, appuyez sur le bouton Menu.
2. Pour activer et désactiver le mode Moniteur, appuyez sur le bouton +/-.

PASSER EN MODE BALAYAGE

1. Pour passer en mode Balayage, appuyez sur le bouton Menu.
2. Pour activer et désactiver le mode Balayage, appuyez sur le bouton +/-.

Conseil rapide : Il n'est pas utile d'attendre la fin du message vocal pour appuyer sur le bouton suivant.

ACCÉDER ET DÉFINIR D'AUTRES FONCTIONS

Votre revendeur ou administrateur système peut avoir adapté votre radio à vos besoins spécifiques. Vérifiez auprès de votre revendeur ou votre administrateur système si vous avez besoin d'utiliser ou de configurer d'autres fonctions (changement des sous-codes et de la fréquence de canal, activation du cryptage vocal, options de comportement des LED et paramètres VOX).

GUIDA DI RIFERIMENTO RAPIDO RADIO RICETRASMETTENTE CLP SERIES™

SICUREZZA

GUIDA SULL'ESPOSIZIONE A SORGENTI DI ENERGIA RF E SULLA SICUREZZA DEL PRODOTTO PER RADIO RICETRASMETTENTI PORTATILI

ATTENZIONE

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere la Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto fornita con la radio, che contiene le istruzioni per un utilizzo sicuro e informazioni sull'energia RF e su come controllarla in conformità agli standard e alle normative vigenti.

Per scaricare la versione completa del presente manuale dell'utente e per un elenco di batterie e altri accessori approvati da Motorola Solutions, visitare il seguente sito Web: www.motorolasolutions.com.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA DI BATTERIE E CARICABATTERIA

Questo documento contiene importanti istruzioni per la sicurezza e l'uso dell'apparecchio, che vanno lette attentamente e conservate per ogni eventuale uso futuro. Prima di utilizzare il caricabatterie, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate:

- sul caricabatterie
 - sulla batteria
 - sulla radio che utilizza la batteria sul caricabatteria,
1. Per ridurre i rischi di lesioni, ricaricare esclusivamente le batterie ricaricabili autorizzate da Motorola Solutions. Altre batterie possono esplodere, causando danni e lesioni personali.

2. L'utilizzo di accessori non consigliati da Motorola Solutions può determinare il rischio di incendi, scosse elettriche o lesioni.
3. Per ridurre il rischio di danni al cavo e al connettore elettrico, estrarre il connettore anziché il cavo quando si scollega il caricabatterie.
4. Utilizzare una prolunga solo se assolutamente necessario. L'utilizzo di una prolunga impropria può determinare il rischio di incendi e scosse elettriche. Se deve essere utilizzata una prolunga, assicurarsi che le dimensioni del cavo siano 18 AWG per lunghezze fino a 6,5 piedi (2 m) e 16 AWG per lunghezze fino a 9,8 piedi (3 m).
5. Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o lesioni, non utilizzare il caricabatterie in alcun modo se risulta rotto o danneggiato. Rivolgersi a un rappresentante del centro assistenza Motorola Solutions autorizzato.
6. Non disassemblare il caricabatterie; non è riparabile e non sono disponibili componenti sostitutivi. Il disassemblaggio del caricabatterie può determinare il rischio di scosse elettriche e incendio.
7. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare il caricabatterie dalla presa CA prima di tentare di eseguire operazioni di manutenzione e pulizia.

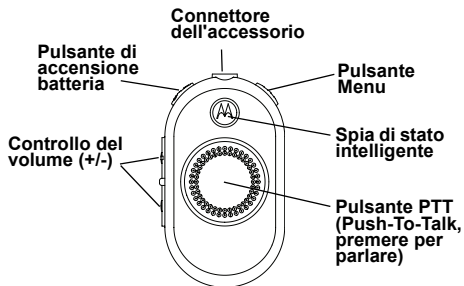
LINEE GUIDA PER LA SICUREZZA OPERATIVA

- Spegnerne la radio durante la ricarica della batteria.
- Il caricabatterie non è adatto per un utilizzo all'esterno. Utilizzare solo in condizioni/ luoghi asciutti.
- Collegare il caricabatterie solo a un'alimentazione adeguatamente collegata e protetta da fusibile, della tensione corretta (come specificato sul prodotto).
- Scollegare il caricabatterie dalla tensione di linea rimuovendo il connettore principale.
- La presa a cui è collegata questa apparecchiatura deve essere vicina e facilmente accessibile.

- La temperatura ambiente massima intorno all'apparecchiatura di alimentazione non deve superare i 40 °C (104 °F).
- Assicurarsi che il cavo sia posizionato in modo da non essere calpestato, costituire pericolo di inciampo o essere soggetto a eventuali versamenti di liquidi, danni o pressioni.

Per informazioni sulla batteria e sulle procedure di ricarica, consultare la sezione "Batterie e caricabatteria" del Manuale dell'utente.

PANORAMICA DELLA RADIO



OPERAZIONI DELLE IMPOSTAZIONI DI MENU

Premere il pulsante Menu per spostarsi tra le diverse impostazioni di Menu. Nella modalità Menu, premere brevemente il pulsante PPT o attendere 3 secondi per chiudere il menu.

CAMBIARE CANALE

1. Premere il pulsante Menu per passare a Canale.
2. Premere il pulsante +/- per cambiare canale.

ACCEDERE ALLA MODALITÀ VIDEO

1. Premere il pulsante Menu per passare a Video.
2. Premere il pulsante +/- per attivare o disattivare Video.

ACCEDERE ALLA MODALITÀ SCANSIONE

1. Premere il pulsante Menu per passare a Scansione.
2. Premere il pulsante +/- per attivare o disattivare Scansione.

Suggerimento rapido: non è necessario attendere che venga completato il messaggio vocale prima di continuare con il pulsante successivo.

ACCEDERE E CONFIGURARE ALTRE FUNZIONI

È possibile che il rivenditore o l'amministratore del sistema abbia personalizzato la radio in base alle esigenze specifiche dell'utente. Controllare con il rivenditore o l'amministratore del sistema se è necessario accedere o configurare altre funzioni. Ad esempio, la modifica della frequenza di canale e i codici secondari, l'attivazione della codifica della voce, le opzioni dello schema dei LED e le impostazioni VOX.

BEKNOPTE HANDLEIDING CLP SERIES™-PORTOFOON

VEILIGHEID

BLOOTSTELLING AAN RADIOGOLVEN EN PRODUCTVEILIGHEID VOOR DRAAGBARE TWEERICHTINGPORTOFOONS

LET OP!

Lees voordat u dit product gebruikt de gids Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid die wordt meegeleverd met de portofoon. Deze bevat belangrijke bedieningsinstructies voor veilig gebruik, beperking van blootstelling aan radiogolven en naleving van de relevante normen en regelgeving.

De volledige versie van deze gebruikershandleiding en een overzicht van door Motorola Solutions goedgekeurde batterijen en andere accessoires vindt u op de volgende website:
www.motorolasolutions.com

VEILIGHEIDSINFORMATIE OVER BATTERIJEN EN OPLADERS

Dit document bevat belangrijke veiligheids- en bedieningsinstructies. Lees deze instructies zorgvuldig door en houd deze bij de hand. Lees voordat u de batterijoplader gebruikt, alle instructies en waarschuwingssymbolen op

- De oplader
 - De batterij
 - De portofoon waarvoor de batterij wordt gebruikt
1. Vermijd de kans op letsel en gebruik alleen oplaadbare batterijen die door Motorola Solutions zijn goedgekeurd. Andere batterijen kunnen ontploffen en zo letsel en schade veroorzaken.

2. Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen door Motorola Solutions, kan resulteren in een verhoogde kans op brand, elektrische schokken of letsel.
3. Verminder de kans op schade aan de stekker en de stroomkabel door de lader aan de stekker en niet aan de kabel uit het stopcontact te trekken.
4. Gebruik alleen een verlengsnoer als dit absoluut noodzakelijk is. Het gebruik van een ongeschikt verlengsnoer kan resulteren in brand en elektrische schokken. Als een verlengsnoer moet worden gebruikt, moet u een 18 AWG-snoer voor lengtes tot 2 meter en 16 AWG-snoer voor lengtes tot 3 meter gebruiken.
5. Vermijd de kans op brand, elektrische schokken of letsel, en gebruik de oplader niet als deze op enigerlei wijze defect of beschadigd is. Roep in dat geval de hulp in van een erkend onderhoudsmedewerker van Motorola Solutions.
6. De oplader mag niet worden gedemonteerd. Het apparaat kan niet worden gerepareerd en er zijn geen vervangingsonderdelen verkrijgbaar. Demontage van de oplader kan leiden tot elektrische schokken of brand.
7. Vermijd de kans op elektrische schokken en haal de stekker van de oplader uit het stopcontact alvorens onderhoud aan het apparaat uit te voeren of het te reinigen.

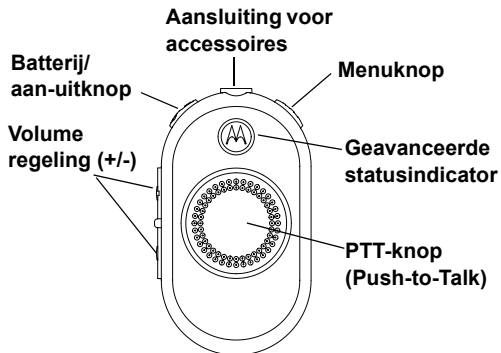
RICHTLIJNEN VOOR EEN VEILIG GEBRUIK

- Schakel de portofoon uit wanneer u de batterij oplaadt.
- De oplader is niet geschikt voor gebruik buitenshuis. Gebruik de oplader alleen in een droge omgeving.
- Sluit de oplader alleen aan op een correct geïnstalleerd stopcontact dat het juiste voltage levert (zoals staat aangegeven op het product).
- Maak de oplader spanningsloos door de stekker uit het stopcontact te halen.

- Het stopcontact waarop het apparaat wordt aangesloten, moet dichtbij en goed bereikbaar zijn.
- Gebruik de voedingsapparatuur niet in een omgeving met een temperatuur hoger dan 40 °C.
- Let er op dat het snoer zo ligt dat niemand er op kan gaan staan of er over kan struikelen, en dat het niet in aanraking kan komen met water, beschadigd kan raken of strak kan komen te staan.

Voor informatie over de batterij en de oplaadprocedure verwijzen we u naar het gedeelte "Batterijen en opladers" in de gebruikershandleiding.

PORTOFOON – OVERZICHT



GEBRUIK VAN MENU-INSTELLINGEN

Druk op de menuknop om door de menu-instellingen te navigeren. Druk in de menumodus kort op de PTT-knop of wacht drie seconden om het menu te verlaten.

KANAAL WIJZIGEN

1. Druk op de menuknop om naar Kanaal te navigeren.
2. Druk op +/- om het kanaal te wijzigen.

MONITORMODUS ACTIVEREN

1. Druk op de menuknop om naar Monitor te navigeren.
2. Druk op +/- om Monitor te activeren of te deactiveren.

SCANMODUS ACTIVEREN

1. Druk op de menuknop om naar Scan te navigeren.
2. Druk op +/- om Scan te activeren of te deactiveren.

Snelle tip: u hoeft niet te wachten tot een spraakopdracht is voltooid om op de volgende knop te drukken.

ANDERE FUNCTIES OPENEN EN INSTELLEN

Uw leverancier of systeembeheerder kan de portofoon hebben aangepast aan uw specifieke eisen. Informeer bij uw dealer of systeembeheerder of u toegang nodig hebt tot andere functies of deze moet instellen, zoals het wijzigen van de kanaalfrequentie en subcodes, het activeren van gecodeerde spraak, LED-patroonopties en VOX-instellingen.

HURTIGREFERANSE CLP SERIES™ TOVEIS RADIO

SIKKERHET

VEILEDNING OM RF-ENERGIEKSPONERING OG PRODUKTSIKKERHET FOR BÆRBARE TOVEISRADIOER

OBS!

Før du bruker dette produktet, må du lese veiledningen om RF-energieksposering og produktsikkerhet som leveres med radioen. Denne veiledningen inneholder instruksjoner for sikker bruk og forståelse av RF-energi, slik at du kan kontrollere at gjeldende standarder og forskrifter overholdes.

For å laste ned fullversjonen av denne brukerveiledningen og for en liste over Motorola Solutions-godkjente batterier og annet tilbehør, gå du til følgende nettside: www.motorolasolutions.com

SIKKERHETSINFORMASJON FOR BATTERIER OG LADERE

Dette dokumentet inneholder viktige sikkerhets- og driftsinstruksjoner. Les disse instruksjonene nøye og ta vare på dem for fremtidig referanse.

Før du bruker batteriladeren, må du lese alle instruksjonene og advarselmerkingene på

- laderen
- batteriet
- radioen som bruker batteriet

1. For å redusere risikoen for skader lader du bare de oppladbare, Motorola Solutions-godkjente batteriene. Andre batterier kan eksplodere og føre til personskader og andre skader.
2. Bruk av tilbehør som ikke anbefales av Motorola Solutions, kan medføre risiko for brann, elektrisk støt eller skader.
3. For å redusere risikoen for skader på støpselet og ledningen drar du i støpselet, og ikke i ledningen, når du kobler fra laderen.
4. Skjøteledning skal ikke brukes med mindre det er helt nødvendig. Bruk av feil skjøteledning kan medføre risiko for brann og elektrisk støt. Hvis skjøteledning må brukes, må du sørge for at ledningsstørrelsen er 18 AWG for lengder opptil 2 meter, og 16 AWG for lengder opptil 3 meter.
5. For å redusere risikoen for brann, elektrisk støt eller skader må du ikke bruke laderen hvis den er ødelagt eller skadet på noen måte. Ta den med til en kvalifisert Motorola Solutions-representant.
6. Ikke demonter laderen: Den kan ikke repareres, og nye deler er ikke tilgjengelige. Demontering av laderen kan medføre risiko for elektrisk støt eller brann.
7. For å redusere risikoen for elektrisk støt kobler du laderen fra vekselstrømuttaket før du utfører vedlikehold eller rengjøring.

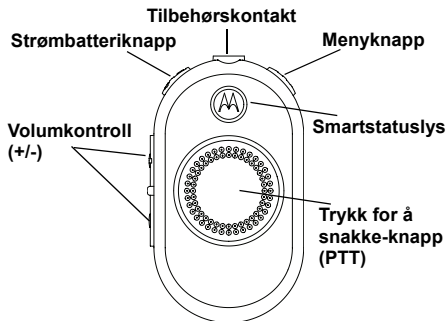
RETNINGSLINJER FOR SIKKER BRUK

- Slå AV radioen når du lader batteriet.
- Laderen egner seg ikke til utendørs bruk. Bruk den kun på tørre steder / i tørre omgivelser.
- Koble laderen bare til en fungerende strømforsyning med riktig spenning (som angitt på produktet).
- Koble laderen fra strømspenningen ved å ta ut støpselet.
- Uttaket som utstyret er koblet til, skal være i nærheten og lett tilgjengelig.

- Maksimal temperatur rundt strømforsyningsutstyret må ikke overstige 40 °C.
- Kontroller at ledningen er plassert et sted hvor den ikke kan trækkes på, snubles over eller utsettes for vann, skader eller belastning.

Hvis du vil ha informasjon om batteriet og ladeprosedyrene, kan du gå til delen Batterier og ladere i brukerhåndboken.

RADIOOVERSIKT



FUNKSJONENE TIL MENYINNSTILLINGER

Trykk på Meny-knappen for å navigere gjennom menyinnstillingene. Når som helst i Meny-modus kan du trykke raskt på PTT-knappen eller vente i 3 sekunder for å gå ut av menyen.

SKIFTE KANAL

1. Trykk på Meny-knappen for å navigere til Kanal.
2. Trykk på +/- knappen for å skifte kanal.

GÅ INN I SKJERMMODUS

1. Trykk på Meny-knappen for å navigere til Skjerm.
2. Trykk på +/- knappen for å aktivere eller deaktivere Skjerm.

GÅ INN I SKANNEMODUS

1. Trykk på Meny-knappen for å navigere til Skann.
2. Trykk på +/- knappen for å aktivere eller deaktivere Skann.

Tips: Det er ikke nødvendig å vente på at talebeskjeden skal fullføres før du fortsetter med neste knappetrykk.

GÅ TIL OG KONFIGURER ANDRE FUNKSJONER

Forhandleren eller systemadministratoren din kan ha tilpasset radioen etter dine behov. Kontakt forhandleren eller systemadministratoren hvis du trenger tilgang til eller må konfigurere andre funksjoner, som å endre kanalfrekvensen og underkoder, alternativer for lampeindikator, VOX-innstillinger eller aktivere talekryptering.



KRÓTKA INSTRUKCJA OBSŁUGI RADIOTELEFON CLP SERIES™

BEZPIECZEŃSTWO

INFORMACJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA PRODUKTU I DZIAŁANIA FAL RADIOWYCH DWUKIERUNKOWYCH RADIOTELEFONÓW PRZENOŚNYCH

UWAGA!

Zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z dołączonym do urządzenia podręcznikiem „Informacje na temat bezpieczeństwa produktu i działania fal radiowych”, który zawiera instrukcje gwarantujące bezpieczne użytkowanie, uwagi dotyczące energii o częstotliwości radiowej oraz instrukcje umożliwiające sprawdzenie zgodności urządzenia z odpowiednimi normami i regulacjami prawnymi.

Pełną wersję niniejszej instrukcji obsługi oraz listę baterii i innych akcesoriów zatwierdzonych przez firmę Motorola Solutions można pobrać ze strony: www.motorolasolutions.com

BEZPIECZEŃSTWO AKUMULATORÓW I ŁADOWAREK

Dokument ten zawiera ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i obsługi. Należy dokładnie się z nimi zapoznać i zachować do wykorzystania w przyszłości. Przed użyciem ładowarki należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i oznaczeniami ostrzegawczymi umieszczonymi na

- ładowarce
 - akumulatorach
 - radiotelefonie, w którym stosowane są akumulatory
1. Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy ładować wyłącznie akumulatory zatwierdzone przez firmę Motorola Solutions. Inne akumulatory mogą wybuchnąć, powodując obrażenia i szkody.

2. Korzystanie z akcesoriów niezalecanych przez firmę Motorola Solutions może grozić pożarem, porażeniem prądem lub urazem.
3. Podczas odłączania ładowarki należy ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód, aby nie uszkodzić wtyczki i przewodu.
4. Nie należy używać przedłużacza, o ile nie jest to absolutnie konieczne. Używanie nieodpowiedniego przedłużacza może grozić pożarem i porażeniem prądem. W razie konieczności należy użyć takiego przedłużacza, którego przekrój wynosi 18 AWG przy długości do 2,0 m i 16 AWG przy długości do 3,0 m.
5. W celu zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń, nie należy używać ładowarki pękniętej lub w inny sposób uszkodzonej. Takie urządzenie należy dostarczyć do serwisu firmy Motorola Solutions.
6. Nie wolno rozmontowywać ładowarki — jej naprawa będzie niemożliwa, a części zamienne nie są dostępne. Demontowanie ładowarki może spowodować ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.
7. Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych lub czyszczenia należy odłączyć ładowarkę od gniazdka zasilania prądem przemiennym, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

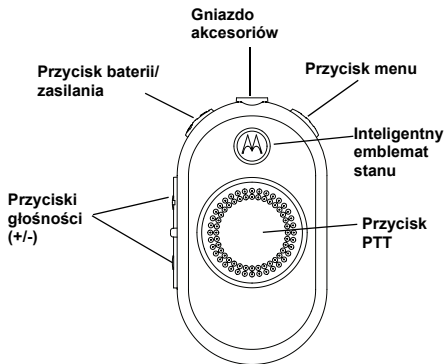
BEZPIECZNA OBSŁUGA

- Podczas ładowania akumulatorów należy wyłączyć radiotelefon.
- Ładowarki nie można używać na zewnątrz. Ładowarka może być używana wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Ładowarkę należy podłączać wyłącznie do odpowiednio zabezpieczonego, przewodowego źródła zasilania o właściwym napięciu (zgodnym z oznakowaniem na produkcie).

- Aby odłączyć ładowarkę od napięcia sieciowego, należy wyjąć główną wtyczkę z gniazdka.
- Ładowarkę należy podłączać do łatwo dostępnego gniazdka, znajdującego się w pobliżu.
- Maksymalna temperatura otoczenia urządzenia zasilającego nie może przekraczać 40°C.
- Upewnij się, że kabel nie znajduje się w przejściu, gdzie można na niego nadeprnąć lub potknąć się o niego, nie jest narażony na kontakt z wodą, uszkodzenie lub naprężenie.

Aby uzyskać informacje dotyczące akumulatora i procedury ładowania, zapoznaj się z sekcją „Akumulatory i ładowarki” w instrukcji obsługi.

OMÓWIENIE RADIOTELEFONU



OBSŁUGA USTAWIEŃ MENU

Naciśnij przycisk menu, aby przejść do ustawień menu. W dowolnym momencie w trybie Menu naciśnij krótko przycisk PTT lub odczekaj 3 sekundy, aby zamknąć menu.

ZMIANA KANAŁU

1. Naciśnij przycisk menu, aby przejść do kanału.
2. Naciśnij przycisk +/-, aby zmienić kanał.

PRZEJŚCIE DO TRYBU MONITOROWANIA

1. Naciśnij przycisk menu, aby przejść do monitorowania.
2. Naciśnij przycisk +/-, aby włączyć lub wyłączyć tryb monitorowania.

PRZEJŚCIE DO TRYBU SKANOWANIA

1. Naciśnij przycisk menu, aby przejść do skanowania.
2. Naciśnij przycisk +/-, aby włączyć lub wyłączyć tryb monitorowania.

Krótką wskazówką: Nie trzeba czekać z naciśnięciem następnego przycisku na ukończenie monitu głosowego.

DOSTĘP DO INNYCH FUNKCJI I KONFIGUROWANIE ICH

Lokalny dystrybutor lub administrator systemu może dostosować radiotelefon zgodnie z Twoimi wymaganiami. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub administratorem systemu, aby uzyskać dostęp do konfiguracji lub innych funkcji, takich jak zmiana częstotliwości kanału i subkody, aktywacja szyfrowania głosu, opcje migotania diody LED i ustawienia VOX.



REFERÊNCIA RÁPIDA RÁDIO DE DUAS VIAS SÉRIE CLP™

SEGURANÇA

GUIA DE SEGURANÇA DO PRODUTO E DE EXPOSIÇÃO A ENERGIA DE RF PARA RÁDIOS BIDIRECIONAIS PORTÁTEIS

ATENÇÃO!

Antes de utilizar este produto, leia o Guia de segurança do produto e de exposição a energia de RF fornecido com o rádio, que contém instruções para uma utilização segura e para tomar conhecimento e controlar a sua exposição a energia de RF, por forma a respeitar as normas e os regulamentos aplicáveis.

Para transferir a versão completa deste manual do utilizador, bem como para obter uma lista de baterias e outros acessórios aprovados pela Motorola Solutions, visite o Web site seguinte: www.motorolasolutions.com

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA DE BATERIAS E CARREGADORES

Este documento contém instruções importantes de segurança e funcionamento. Leia atentamente estas instruções e guarde-as para consulta futura. Antes de utilizar o carregador de baterias, leia todas as instruções e avisos existentes

- no carregador
 - na bateria
 - no rádio onde vai utilizar a bateria
1. Para reduzir o risco de ferimentos, carregue apenas as baterias recarregáveis autorizadas pela Motorola Solutions. Outras baterias poderão explodir, causando ferimentos pessoais e danos.

2. A utilização de acessórios não recomendados pela Motorola Solutions poderá originar risco de incêndio, choque eléctrico ou ferimentos.
3. Para reduzir o risco de danos no cabo eléctrico e na ficha, desligue o carregador puxando pela ficha e não pelo cabo.
4. Não deve ser utilizada uma extensão a menos que tal seja absolutamente necessário. A utilização de uma extensão inadequada poderá originar risco de incêndio e choque eléctrico. Se tiver de utilizar uma extensão, certifique-se de que o cabo tem uma classificação 18 AWG para comprimentos até 2,0 m e 16 AWG para comprimentos até 3,0 m.
5. Para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico ou ferimentos, não utilize o carregador por qualquer forma se este estiver avariado ou danificado. Leve-o a um representante de assistência qualificado da Motorola Solutions.
6. Não desmonte o carregador; este não pode ser reparado e não estão disponíveis peças de substituição. A desmontagem do carregador poderá originar risco de choque eléctrico ou incêndio.
7. Para reduzir o risco de choque eléctrico, desligue o transformador da tomada CA antes de efectuar qualquer operação de manutenção ou limpeza.

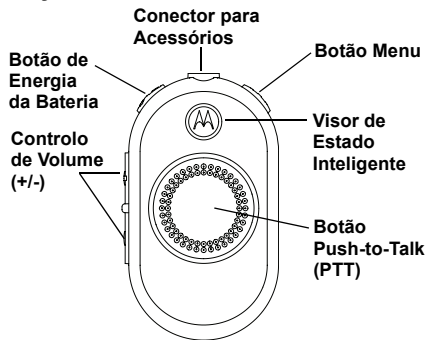
DIRETRIZES DE SEGURANÇA OPERACIONAL

- Desligue o rádio quando carregar a bateria.
- O carregador não é adequado para utilização no exterior. Utilize-o apenas em localizações/condições isentas de humidade.
- Ligue o carregador a uma tomada equipada com fusíveis e cabos adequados e que forneça a tensão correcta (conforme especificado no produto).

- Desligue o carregador da tensão de linha removendo a ficha principal.
- A tomada à qual este equipamento está ligado deve estar nas proximidades e ser facilmente acessível.
- A temperatura ambiente máxima em redor do equipamento de fonte de alimentação não deve exceder 40 °C.
- Certifique-se de que o cabo está localizado de modo a que não seja pisado ou submetido a choques, água, danos ou esforço.

Para obter informações sobre a bateria e procedimentos de carregamento, consulte a secção "Baterias e carregadores" do manual de utilizador.

DESCRIÇÃO GERAL DO RÁDIO



OPERAÇÃO DO MENU DEFINIÇÕES

Prima o botão Menu para navegar nas definições do Menu. No modo de Menu, prima brevemente o botão PTT ou aguarde 3 segundos para sair do menu.

MUDAR DE CANAL

1. Prima o botão Menu para navegar para Canal.
2. Prima o botão +/- para mudar de canal.

ENTRAR NO MODO DE MONITOR

1. Prima o botão Menu para navegar para Monitor.
2. Prima o botão +/- para activar ou desactivar o Monitor.

ENTRAR NO MODO DE DETECÇÃO

1. Prima o botão Menu para navegar para Detecção.
2. Prima o botão +/- para activar ou desactivar a Detecção.

Sugestão Rápida: Não necessita que a mensagem de voz tenha terminado para premir o botão seguinte.

ACEDER E CONFIGURAR OUTRAS FUNCIONALIDADES

O seu distribuidor ou administrador de sistemas poderá ter personalizado o rádio em função das suas necessidades específicas. Consulte o seu distribuidor ou administrador de sistemas para saber se é necessário aceder ou configurar outras funções, tais como alterar a frequência do canal e os subcódigos, ativar a decifração de voz, opções do padrão de LED e definições VOX.

КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО РАДИОСТАНЦИЯ ДВУСТОРОННЕЙ СВЯЗИ СЕРИИ CLP™

БЕЗОПАСНОСТЬ

СВЕДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ И ВОЗДЕЙСТВИИ ИЗЛУЧАЕМОЙ РАДИОЧАСТОТНОЙ ЭНЕРГИИ ДЛЯ ПОРТАТИВНЫХ ПРИЕМОПЕРЕДАЮЩИХ РАДИОСТАНЦИЙ

ВНИМАНИЕ!

Перед использованием этого продукта ознакомьтесь с прилагаемым к радиостанции буклетом "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии", в котором содержатся инструкции по технике безопасности и информация по воздействию радиочастотной энергии, а также сведения о соответствии применимым стандартам и нормативам.

Для загрузки полной версии этого руководства пользователя и списка утвержденных компанией Motorola Solutions батарей и других принадлежностей посетите следующий веб-сайт: www.motorolasolutions.com

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ И ЗАРЯДНЫХ УСТРОЙСТВ

В этом документе содержатся важные сведения о правилах безопасности и инструкции по применению. Внимательно прочитайте их и сохраните для дальнейшего использования. Перед использованием зарядного устройства прочитайте все инструкции и предупредительные надписи на следующих изделиях:

- зарядное устройство;
- аккумуляторная батарея;
- радиостанция, в которой используется аккумуляторная батарея.

1. Во избежание травм заряжайте только аккумуляторы, рекомендованные компанией Motorola Solutions. Другие аккумуляторы могут взорваться, что приведет к получению телесных повреждений или нанесению ущерба.
2. Использование принадлежностей, не рекомендованных компанией Motorola Solutions, может привести к возгоранию, поражению электрическим током или травме.
3. Во избежание повреждения электрического шнура или вилки при отключении зарядного устройства держите шнур за вилку; не тяните сам шнур.
4. Удлинитель следует использовать только при необходимости. Использование неподходящего удлинителя может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Если необходимо использовать удлинитель, убедитесь, что размер шнура равен 18 AWG, если его длина составляет не более 2 м (6,5 фута), и 16 AWG, если длина не превышает 3 м (9,8 фута).
5. Во избежание возгорания, поражения электрическим током или травм не используйте зарядное устройство. Не разбирайте зарядное устройство: оно не подлежит ремонту, и запасные детали к нему не предусмотрены. Разборка зарядного устройства может привести к поражению электрическим током или возникновению пожара. Если оно имеет какие-либо повреждения. Передайте сломанное устройство квалифицированному представителю службы поддержки Motorola Solutions.
6. Не разбирайте зарядное устройство: оно не подлежит ремонту, а запасные части не предоставляются. Разборка зарядного устройства может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
7. Во избежание поражения электрическим током перед выполнением действий по уходу или чистке зарядного устройства отключите его от электрической сети.

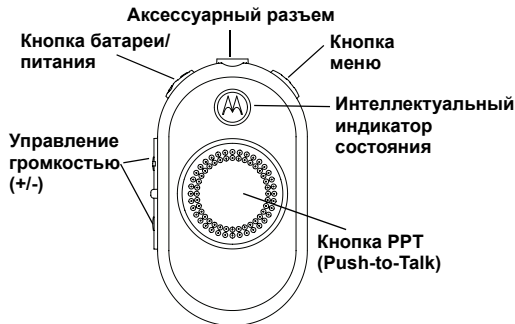
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- При зарядке батареи выключите радиостанцию.
- Зарядное устройство не предназначено для использования на открытом воздухе. Используйте его только в сухих местах.

- Подключайте зарядное устройство только к источникам питания с надлежащей проводкой, оснащенным предохранителями и обеспечивающим допустимое напряжение (указано на продукте).
- Отключайте зарядное устройство от электропитания, отсоединяя основной штепсель.
- Розетка, к которой подключено это оборудование, должна находиться поблизости; доступ к ней не должен быть заблокирован.
- Максимальная температура окружающей среды при работе зарядного устройства не должна превышать 40°C (104°F).
- Шнур питания должен быть проведен так, чтобы на него невозможно было наступить, запнуться об него, а также чтобы он не был подвержен воздействию воды, натяжению или другим источникам возможного повреждения.

Для получения дополнительной информации об аккумуляторах и процедурах зарядки см. раздел "Аккумуляторы и зарядные устройства" в руководстве пользователя.

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ РАДИОСТАНЦИИ



ДЕЙСТВИЯ С НАСТРОЙКАМИ МЕНЮ

Нажмите кнопку Меню (Меню), чтобы перейти к настройкам меню. В любое время, находясь в режиме меню, можно коротко нажать кнопку PTT или подождать 3 секунды до выхода из меню.

ИЗМЕНЕНИЕ КАНАЛА

1. Нажмите кнопку Меню (Меню), чтобы перейти к настройкам канала.
2. Нажмите кнопку "+/-", чтобы изменить канал.

ПЕРЕХОД В РЕЖИМ МОНИТОРА

1. Нажмите кнопку Меню (Меню), чтобы перейти к настройкам монитора.
2. Нажмите кнопку "+/-", чтобы включить или выключить монитор.

ПЕРЕХОД В РЕЖИМ СКАНИРОВАНИЯ

1. Нажмите кнопку Меню (Меню), чтобы перейти к настройкам монитора.
2. Нажмите кнопку "+/-", чтобы включить или выключить сканирование.

Подсказка. Необязательно ждать завершения голосового запроса для следующего нажатия кнопки.

ДОСТУП К ДРУГИМ ФУНКЦИЯМ И ИХ НАСТРОЙКАМ

Ваш дилер или системный администратор могли внести изменения в настройки вашей радиостанции, исходя из конкретных задач. Свяжитесь с дилером или системным администратором при необходимости получения доступа или настройки других функций, например изменение частоты канала и субкодов, активация скремблирования голосовой передачи, параметры светодиодной индикации и настройки VOX.

PIKAOPAS CLP SERIES™ -RADIOPUHELIN TURVALLISUUS

RADIOTAAJUUSENERGIALLE ALTISTUMINEN JA TUOTETURVALLISUUS KÄNNETTÄVIEN RADIOPUHELINTEN KÄYTTÖSSÄ -OPAS

HUOMIO!

Ennen kuin käytät tätä tuotetta, lue Radiotaajuusenergiälle altistuminen ja tuoteturvallisuus -opas, joka toimitetaan radiopuhelimen mukana. Opas sisältää ohjeita turvallisesta käytöstä sekä radiotaajuusenergiälle altistumisen tiedostamisesta ja valvonnasta, jotta soveltuvia standardeja ja säädöksiä noudatetaan.

Voit ladata tämän käyttöoppaan täydellisen version ja luettelon Motorola Solutionsin hyväksymistä akuista ja muista lisävarusteista siirtymällä osoitteeseen www.motorolasolutions.com

AKKUJEN JA LATUREIDEN TURVALLISUUSTIEDOT

Tässä asiakirjassa on tärkeitä turvallisuus- ja käyttöohjeita. Lue nämä ohjeet huolellisesti ja pidä ne tallessa myöhempää käyttöä varten. Ennen akkulaturin käyttöä lue kaikki ohjeet ja varoituserkinnät, jotka ovat

- laturissa,
- akussa,
- akkua käyttävässä radiopuhelimessa.

1. Loukkaantumisen riskin pienentämiseksi lataa ainoastaan Motorola Solutionsin hyväksymiä ladattavia akkuja. Muut akut saattavat räjähtää ja aiheuttaa henkilövahinkoja ja vaurioita.
2. Muiden kuin Motorola Solutionsin suosittelemien lisävarusteiden käyttö saattaa aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.
3. Irrota laturi pistorasiasta vetämällä pistokkeesta eikä johdosta. Näin vähennät sähköpistokkeen ja -johdon vaurioitumisen vaaraa.
4. Jatkojohtoa ei tule käyttää, ellei se ole aivan välttämätöntä. Vääränlaisen jatkojohdon käyttö saattaa aiheuttaa tulipalon ja sähköiskun vaaran. Jos käytät jatkojohtoa, varmista, että johdon koko on 18 AWG, kun käytössä on enintään 2,0 metriä pitkä johto, tai 16 AWG, kun käytössä on enintään 3,0 metriä pitkä johto.
5. Älä käytä laturia millään tavalla, jos se on viallinen tai vaurioitunut. Näin vähennät tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen vaaraa. Vie se valtuutetun Motorola Solutions -huoltoedustajan tarkastettavaksi.
6. Älä pura laturia. Se ei ole korjattavissa, eikä vaihto-osia ole saatavilla. Laturin purkamisen voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon vaaran.
7. Irrota laturi verkkovirtalähteestä ennen laitteen huoltamista tai puhdistamista. Näin vähennät sähköiskun vaaraa.

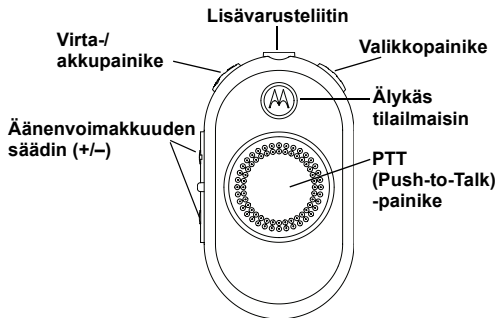
KÄYTTÖTURVALLISUUSOHJEET

- Katkaise virta radiopuhelimesta akun lataamisen ajaksi.
- Laturia ei ole tarkoitettu ulkokäyttöön. Käytä sitä ainoastaan kuivissa tiloissa ja oloissa.
- Kytke laturi ainoastaan asianmukaisesti johdotettuun ja sulakkeella varustettuun virtalähteeseen, jossa on sopiva jännite (tuotteessa määritetyn mukaisesti).
- Kytke laturi irti verkkojännitteestä irrottamalla pääpistoke.

- Pistorasian, johon laite kytketään, tulee olla laitteen lähellä ja helposti käytettävissä.
- Virtalähteen ympäristön lämpötila ei saa ylittää 40 °C.
- Varmista, että johto on sijoitettu niin, ettei sen päälle voi astua eikä siihen voi kompastua ja ettei se altistu vedelle, vaurioille tai jännitykselle.

Tietoja akkua ja lataamista koskevista toiminnoista on käyttöoppaan Akut ja laturit -osiossa.

RADIOPUHELIMEN YLEISKUVAUS



VALIKKOASETUSTEN KÄYTTÖ

Voit selata valikkoasetuksia painamalla valikkopainiketta. Kun valikkotila on käytössä, voit poistua valikosta painamalla PTT-painiketta lyhyesti tai odottamalla 3 sekuntia.

KANAVAN VAIHTO

1. Selaa kanavan kohdalle painamalla valikkopainiketta.
2. Vaihda kanavaa painamalla +/-painiketta.

MONITOROINTITILAN AKTIVOINTI

1. Selaa monitoroinnin kohdalle painamalla valikkopainiketta.
2. Ota monitorointi käyttöön tai poista se käytöstä painamalla valikkopainiketta.

HAKUTILAN AKTIVOINTI

1. Selaa haun kohdalle painamalla valikkopainiketta.
2. Ota haku käyttöön tai poista se käytöstä painamalla valikkopainiketta.

Pikavihje: Äänikehotetta ei tarvitse kuunnella loppuun asti ennen seuraavan painikkeen painamista.

MUIDEN TOIMINTOJEN KÄYTTÖ JA MÄÄRITYS

Radiopuhelimen jälleenmyyjä tai järjestelmänvalvoja on ehkä mukauttanut laitteen tarpeitasi vastaavaksi. Tarkista jälleenmyyjältä tai järjestelmänvalvojalta, tarvitseeko sinun käyttää tai määrittää muita toimintoja, kuten muuttaa kanavataajuutta tai alakoodeja tai aktivoida puheensalaus, LED-kuvioasetus tai VOX-asetukset.

SNABBREFERENS CLP SERIES™ TVÄVÄGSRADIO

SÄKERHET

HANDBOK OM RF-EXPONERING OCH PRODUKTSÄKERHET FÖR BÄRBARA TVÄVÄGSRADIOENHETER

Obs!

Innan du använder den här produkten bör du läsa handboken om RF-exponering och produktsäkerhet som medföljde radion. Den innehåller anvisningar om säker användning, information om RF-energi och kontroller för efterlevnad av tillämpliga standarder och föreskrifter.

För att hämta den fulla versionen av den här bruksanvisningen och för en lista över de batterier och andra tillbehör som är godkända av Motorola Solutions, besök följande webbplats: www.motorolasolutions.com

SÄKERHETSINFORMATION FÖR BATTERIER OCH LADDARE

Det här dokumentet innehåller viktiga säkerhets- och användarinstruktioner. Läs de här instruktionerna noggrant och spara dem för framtida bruk. Innan du använder batteriladdaren ska du läsa alla instruktionerna och försiktighetsmärkningarna på

- laddaren
- batteriet
- radion som använder batteriet

1. För att minska skaderisken ska du endast ladda de batterier som har godkänts av Motorola Solutions. Andra batterier kan explodera, vilket kan orsaka person- och materialskador. Om vagnen används för andra tillbehör, som inte rekommenderas av Motorola Solutions, kan det medföra risk för brand, elstötar eller personsador.
2. Användning av tillbehör som inte rekommenderas av Motorola Solutions kan resultera i brandrisk och risk för elektrisk kortslutning eller personskada.
3. För att minska risken för skada på elkontakten och – sladden, ska du dra i kontakten och inte i sladden när du kopplar ur laddaren.
4. Förlängningssladd ska inte användas om det inte är absolut nödvändigt. Användning av en olämplig förlängningssladd kan leda till risk för brand och elektrisk kortslutning. Om en förlängningssladd måste användas ska du se till att sladden har en storlek på 18 AWG för längder på upp till 2,0 m och 16 AWG för längder på upp till 3,0 m.
5. För att minska risken för brand, elektrisk kortslutning och personskada får laddaren inte användas om den har gått sönder eller skadats på något sätt. Lämna den till en behörig servicerepresentant för Motorola Solutions.
6. Plocka inte isär laddaren; den går inte att reparera och det finns inga reservdelar. Demontering av laddaren kan resultera i risk för kortslutning eller brand.
7. För att minska risken för elektrisk kortslutning ska du koppla ur laddaren ur vägguttaget innan du försöker göra någon service eller rengöring.

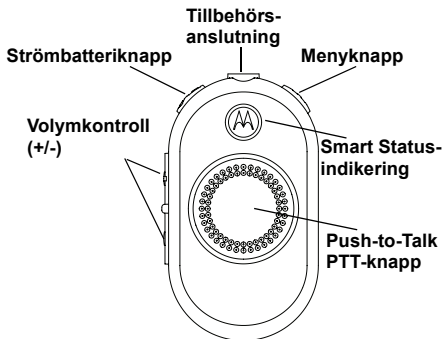
SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING

- Stäng AV radion när batteriet laddas.
- Laddaren är inte avsedd att användas utomhus. Används endast i torra miljöer/förhållanden.

- Anslut endast laddaren till en strömkälla med rätt säkringsskydd och spänning (så som specificeras på produkten).
- Koppla ur laddaren från strömkällan genom att dra ur kontakten.
- Uttaget där utrustningen är inkopplad ska vara nära och lätt att komma åt.
- Den maximala omgivande temperaturen kring strömtillförselutrustningen får inte överskrida 40 °C.
- Se till att sladden ligger så att ingen kliver eller snubblar på den, samt att den inte utsätts för vatten, skada eller påverkan.

Mer information om batteriet och hur det laddas finns i avsnittet "Batterier och laddare" i användarhandboken.

ÖVERSIKT ÖVER RADION



ANVÄNDNING AV MENYINSTÄLLNINGAR

Tryck på menyknappen för att navigera genom menyinställningarna. När som helst när du befinner dig i menyläget kan du trycka snabbt på PTT-knappen eller vänta 3 sekunder för att stänga meny.

BYTA KANAL

1. Tryck på menyknappen för att navigera till kanalen.
2. Tryck på knappen +/- för att byta kanal.

ANGE SKÄRMLÄGE

1. Tryck på menyknappen för att navigera till skärmen.
2. Tryck på knappen +/- för att aktivera eller avaktivera skärmen.

ANGE SÖKLÄGE

1. Tryck på menyknappen för att navigera till skanningen.
2. Tryck på knappen +/- för att aktivera eller avaktivera skanningen.

Snabbtips: Du behöver inte vänta på att röstprompten ska slutföras innan du fortsätter med nästa knapptryckning.

ÖPPNA OCH INSTALLERA ANDRA FUNKTIONER

Återförsäljaren eller systemadministratören kan ha anpassat din radio för dina specifika behov. Kontakta återförsäljaren eller systemadministratören om du vill få åtkomst till eller konfigurera andra funktioner, till exempel om du vill ändra kanalfrekvens eller underkoder, aktivera röstkryptering, ange alternativ för lysdiodsmönster eller göra VOX-inställningar.



MOTOROLA SOLUTIONS

HIZLI REFERANS

CLP SERIES™ İKİ YÖNLÜ TELSİZ

GÜVENLİK

ÇİFT YÖNLÜ PORTATİF TELSİZLER İÇİN RF ENERJİSİNE MARUZ KALMA VE ÜRÜN GÜVENLİĞİ KILAVUZU

DİKKAT!

Bu ürünü kullanmadan önce yürürlükteki standartlar ve yönetmelik uyarınca güvenli kullanım ile RF enerjisi farkındalığı ve kontrolüne uyum açısından talimatları içeren ve telsizle birlikte gelen RF Enerjisine Maruz Kalma ve Ürün Güvenliği Kılavuzu'nu okuyun.

Bu kullanıcı kılavuzunun tam sürümünü ve Motorola Solutions onaylı pillerin ve diğer aksesuarların bir listesini indirmek için, şu web sitesini ziyaret edin: www.motorolasolutions.com

PİLLER VE ŞARJ CİHAZLARI HAKKINDA GÜVENLİK BİLGİLERİ

Bu belge önemli güvenlik ve çalıştırma talimatları içermektedir. Bu talimatları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın. Pil şarj cihazını kullanmadan önce, aşağıdaki birimlerin üzerindeki tüm talimatları ve uyarı işaretlerini okuyun:

- şarj cihazı
 - pil
 - pilin kullanıldığı telsiz
1. Yaralanma riskini azaltmak için, yalnızca Motorola Solutions onaylı şarj edilebilir pilleri şarj edin. Diğer piller patlayabilir, yaralanmaya ve hasara yol açabilir.

2. Motorola Solutions tarafından önerilmeyen aksesuarların kullanılması yangın, elektrik çarpması veya yaralanma riskini beraberinde getirebilir.
3. Elektrik fişi veya kablosunun hasar görme riskini azaltmak için, şarj cihazını elektrik bağlantısından ayırırken kablodan tutarak çekmeyin, fişi çekin.
4. Mutlak surette gerekli olmadıkça uzatma kablosu kullanılmamalıdır. Uygun olmayan bir kablonun kullanılması, yangın ve elektrik çarpması riskini beraberinde getirebilir. Bir uzatma kablosunun kullanılması gerekiyorsa, kablo boyutunun 2,0 m'ye (6,5 ft) kadar uzunluklar için 18 AWG ve 3,0 m'ye (9,8 ft) kadar uzunluklar için 16 AWG olduğundan emin olun.
5. Yangın, elektrik çarpması veya yaralanma riskini azaltmak için kırılmış ya da hasar görmüş şarj cihazını çalıştırmayın. Cihazı yetkili bir Motorola Solutions servis temsilcisine götürün.
6. Şarj cihazını sökmeyin; cihaz onarılamaz ve yedek parçaları yoktur. Şarj cihazının sökülmesi elektrik çarpması veya yangın riskini beraberinde getirir.
7. Elektrik çarpması riskini azaltmak için, herhangi bir bakım ya da temizleme işleminden önce şarj cihazının fişini AC prizinden çekin.

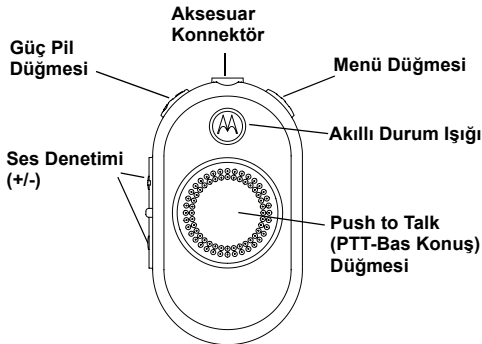
İŞLETİM GÜVENLİĞİ TALİMATLARI

- Pili şarj ederken telsizi kapatın.
- Şarj cihazı, dış mekanlarda kullanım için uygun değildir. Yalnızca kuru konumlarda/koşullarda kullanın.
- Şarj cihazını yalnızca uygun sigortalı ve kablo bağlantılı, doğru voltaj seviyesindeki (üründe belirtildiği gibi) bir kaynağa bağlayın.
- Şarj cihazının hat voltajı ile bağlantısını ana fişi çıkararak kesin.
- Bu ekipmanın bağlı olduğu priz yakında ve kolayca erişilebilir olmalıdır.

- Güç kaynağı ekipmanının çevresindeki maksimum ortam sıcaklığı 40 °C (104 °F) üzerinde olmamalıdır.
- Kablonun üzerine basılmayacağı, kimsenin takılmayacağı, suya maruz kalmayacağı, hasara uğramayacağı veya gerilmeyeceği bir yerde olduğundan emin olun.

Pil ve şarj prosedürlerine ilişkin bilgi edinmek için kullanım kılavuzunun "Piller ve Şarj Cihazları" bölümüne bakın.

TELSİZE GENEL BAKIŞ



MENÜ AYARLARININ ÇALIŞMASI

Menü ayarlarında dolaşmak için Menü düğmesine basın. Menü modundan çıkmak için, Menü modundayken istediğiniz zaman PTT düğmesine kısaca basın veya 3 saniye bekleyin.

KANAL DEĞİŞTİRME

1. Kanal ögesine gitmek için Menü düğmesine basın.
2. Kanalı değiştirmek için +/- düğmesine basın.

MONİTÖR MODUNA GİRME

1. Monitör ögesine gitmek için Menü düğmesine basın.
2. Monitörü etkinleştirmek veya devre dışı bırakmak için +/- düğmesine basın.

TARAMA MODUNA GİRME

1. Tarama ögesine gitmek için Menü düğmesine basın.
2. Taramayı etkinleştirmek veya devre dışı bırakmak için +/- düğmesine basın.

Hızlı İpucu: Sonraki düğme basışıyla devam etmeden önce sesli onayın tamamlanmasını beklemenize gerek yoktur.

DİĞER ÖZELLİKLERE ERİŞME VE AYARLAMA

Bayiniz ya da sistem yöneticiniz, telsizinizi özel ihtiyaçlarınızı doğrultusunda özelleştirmiş olabilir. Kanal frekansı ve alt kodları değiştirme, ses kodlamayı etkinleştirme, LED düzeni seçenekleri ve VOX ayarları gibi diğer özelliklere erişmeniz veya bu özellikleri ayarlamanız gerekirse bayinizle ya da sistem yöneticinizle görüşün.



КОРОТКИЙ ПОСІБНИК ІЗ ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРІЙ ДВОСТОРОННЬОГО РАДІОЗВ'ЯЗКУ СЕРІЇ CLP™

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

ВІДОМОСТІ ЩОДО СВІДОМОГО СТАВЛЕННЯ ДО ВПЛИВУ ЕНЕРГІЇ РАДІОЧАСТОТНОГО ВИПРОМІНЮВАННЯ ТА ПОСІБНИК ІЗ БЕЗПЕЧНОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ПОРТАТИВНОГО ПРИСТРОЮ ДВОСТОРОННЬОГО РАДІОЗВ'ЯЗКУ

УВАГА!

Перед використанням цього виробу прочитайте надані в комплекті з пристроєм відомості щодо свідомого ставлення до впливу енергії радіочастотного випромінювання та посібник із безпечної експлуатації, у якому також наведено дані щодо відповідності пристрою чинним стандартам і нормам.

Завантажити повну версію посібника користувача, а також оглянути повний список акумуляторів та інших аксесуарів, схвалених Motorola Solutions, можна з веб-сайту <http://www.motorolasolutions.com>

ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО БЕЗПЕЧНОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ АКУМУЛЯТОРІВ І ЗАРЯДНИХ ПРИСТРОЇВ

Цей документ містить важливі інструкції щодо техніки безпеки та експлуатації. Уважно прочитайте ці інструкції та збережіть їх для подальшого використання.

Перед початком використання зарядного пристрою для акумулятора ознайомтеся з усіма інструкціями та попереджувальними позначками на:

- зарядному пристрої;
 - акумуляторі;
 - радіопристрої, для якого призначено акумулятор.
1. Щоб зменшити ризик травмування, використовуйте тільки акумулятори, схвалені компанією Motorola Solutions. Інші акумулятори є вибухонебезпечними та можуть спричинити травми або матеріальні збитки.

2. Використання аксесуарів, не рекомендованих компанією Motorola Solutions, може призвести до займання, ураження електричним струмом або травмування.
3. Щоб уникнути ушкодження електричної вилки та дроту, під час відключення зарядного пристрою від розетки тягніть за вилку, а не за дріт.
4. Використовувати подовжувач слід лише за крайньої потреби. Використання подовжувача, що не відповідає вимогам, може стати причиною займання або ураження електричним струмом. Якщо використання подовжувача є необхідним, переконайтеся, що використовується дріт класу 18 AWG за довжини до 2,0 м (6,5 фута), та 16 AWG за довжини до 3,0 м (9,8 фута).
5. Щоб зменшити ризик займання, ураження електричним струмом або травмування, не використовуйте несправні або ушкоджені зарядні пристрої. Передайте їх до сертифікованого представництва компанії Motorola Solutions із сервісного обслуговування.
6. Не розбирайте зарядний пристрій; він не підлягає ремонту та заміні несправних частин. Розбирання зарядного пристрою пов'язане з ризиком ураження електричним струмом і займання.
7. Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, перед проведенням будь-яких операцій із технічного обслуговування або очищення відключайте зарядний пристрій від розетки змінного струму.

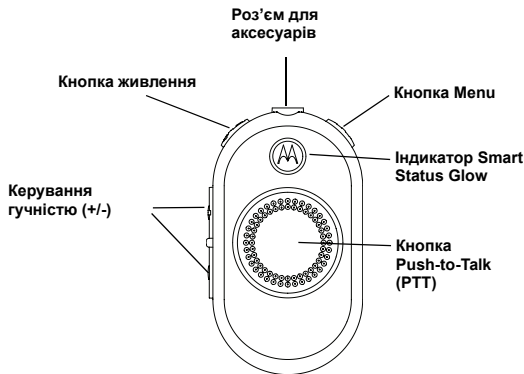
ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕЧНОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Під час заряджання акумулятора вимикайте радіопристрій.
- Зарядний пристрій не призначений для використання надворі. Використовуйте його лише в сухих приміщеннях і не піддавайте впливу вологи.
- Підключайте зарядний пристрій лише до дротових джерел живлення з належним чином встановленими плавкими запобіжниками та відповідним рівнем напруги (як указано на продукті).
- Для відключення зарядного пристрою від мережевої напруги витягніть вилку з розетки.
- Розетка, до якої підключається це обладнання, має бути розташована поруч у легкодоступному місці.
- Температура навколишнього середовища джерела живлення не повинна перевищувати 40 °C (104 °F).

- Переконайтеся, що кабель розташовано в місці, де на нього неможливо наступити, перечепитися через нього, а також виключено контакт із водою та можливість механічних пошкоджень.

Докладнішу інформацію про акумулятори та порядок заряджання див. у розділі «Акумулятори та зарядні пристрої» в посібнику користувача.

ЗАГАЛЬНИЙ ОГЛЯД РАДІОПРИСТРОЮ



РОБОТА З НАЛАШТУВАННЯМИ МЕНЮ

Натисніть кнопку Menu (Меню) для перегляду налаштувань меню. Перебуваючи в режимі меню, коротко натисніть кнопку PTT або зачекайте 3 секунди для виходу з меню.

ЗМІНА КАНАЛІВ

1. Натисніть кнопку Menu (Меню), щоб перейти до вкладки Channel (Канал).
2. Перемикайте канали за допомогою кнопки регулювання «+/-».

ПЕРЕХІД ДО РЕЖИМУ МОНІТОРИНГУ

1. Натисніть кнопку Menu (Меню), щоб перейти до вкладки Monitor (Моніторинг).
2. Вмикайте/вимикайте моніторинг за допомогою кнопки регулювання «+/-».

ПЕРЕХІД ДО РЕЖИМУ СКАНУВАННЯ

1. Натисніть кнопку Menu (Меню), щоб перейти до вкладки Scan (Сканування).
2. Вмикайте/вимикайте сканування за допомогою кнопки регулювання «+/-».

Підказка. Не обов'язково прослуховувати голосову підказку до кінця, перш ніж натиснути наступну кнопку.

ДОСТУП ДО ІНШИХ ФУНКЦІЙ І ЇХНЄ НАЛАШТУВАННЯ

Ваш дилер або системний адміністратор міг налаштувати ваш радіопристрій відповідно до ваших особистих потреб. За необхідності доступу до інших функцій (зокрема, функцій змінення частоти каналів і додаткових кодів, увімкнення скремблювання голосу, параметрів світлодіодної індикації або функції голосового керування VOX) чи їхнього налаштування зверніться до дилера або системного адміністратора.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2011 and 2016 Motorola Solutions, Inc.
All rights reserved.



68012002086-BA

Printed in